

Pandžabi / ਪੰਜਾਬੀ Pañjābī

latinisatsioon: ÜRO 1972/77 KNABi täpsustustega

I. Põhimärgid

1	ੳ (u) ^A	10	ਙ ña	19	ਢ ḍha	28	ਬ ba
2	ਅ a ^A	11	ਚ cha	20	ਣ ṇa	29	ਭ bha
3	ੲ (i) ^A	12	ਛ chha	21	ਤ ta	30	ਮ ma
4	ਸ s ^B	13	ਜ ja ^B	22	ਥ tha	31	ਯ ya
5	ਹ h	14	ਝ jha	23	ਦ da	32	ਰ ra
6	ਕ ka	15	ਞ ña	24	ਧ dha	33	ਲ la
7	ਖ kha ^B	16	ਟ ṭa	25	ਨ na	34	ਵ va
8	ਗ ga ^B	17	ਠ ṭha	26	ਪ pa	35	ੜ ṛa
9	ਘ gha	18	ਡ ḍa	27	ਫ pha ^B		

^A Neid määrke kasutatakse koos kaasnevate vokaalimärkidega: ਉ u, ਊ ū, ਅ a, ਆ ā, ਐ ai, ਔ au, ਇ i, ਈ ī, ਏ e; erandlik on ਓ o.

^B Vastavad punktiga märgid: ਸ sha, ਖ kha, ਗ ga, ਜ za, ਫ fa.

II. Kaasnevad vokaalimärgid ja muud sümbolid (ਕ märgib mis tahes konsonandimärki)

1	ਕ a	5	ਕੁ u	9	ਕੇ o	13	ੌ ^(C)
2	ਕਾ ā	6	ਕੂ ū	10	ਕੈ au		
3	ਕਿ i	7	ਕੇ e	11	ਕੰ ṁ, ṅ ^A		
4	ਕੀ ī	8	ਕੈ ai	12	ਕਂ ṁ, ṅ ^B		

^A Kasutatakse siis, kui eelneb lühivokaal (a, i, u) või ū, v.a iseseisev vokaalimärk ੁ (u, ū), nt ਸੰਗ saṅg, ਸਿੰਗ siṅg, ਬੁੰਦਾ buṅdā, ਬੁੰਦ buṅd, ਇੰਜਨ injan.

^B Kasutatakse kõigil muudel juhtudel, nt ਝੌਂਕਾ jhoṅkā.

^{A,B} **m̄** kasutatakse b, m, p ees; **n̄** muudel juhtudel.

^C Märgib järgneva konsonandi topeldumist: ਨਿੱਕਾ nikkā, ਲੱਭਣਾ labhbhṅā, ਕੁੱਤਾ kuttā, ਹਿੱਸਾ hissā, ਲੱਮਾ lammā.

III. Allkonsonandimärgid (ਮ märgib mis tahes põhimärki)

1 ਮੁ -h

2 ਮ੍ਰ -v

3 ਮ੍ਰ -r

4 ਮਯ -y

Näiteid: ਪੜ੍ਹਨਾ paṛhnā, ਸ੍ਵਰ svar, ਪ੍ਰੇਮ prem.

Märkused

1. Kaasneva vokaali (-a) puudumist ei tähistata gurmukhi kirjas kuidagi, v.a allmärgiga ühendid ja need, kus konsonandi topeldumist märgib ੱ (*adhaka*).
2. Transliteratiivsuse tagamiseks lisatakse keskpunkt (·)
 - a. kui kaasneva vokaalita konsonandimärgile järgneb iseseisva märgina *h*, *r*, *v* või *y*, nt ਅੰਕਲੇਸ਼ਵਰ Aṅklesh· var;
 - b. kui kaasneva vokaalita konsonandimärgile järgneb sama konsonandi märk (st tegemist ei ole topeldusmärgi ੱ abil saadud ühendiga).
3. ÜRO latinisatsioonis $n̄ \rightarrow m̄$, keskpunkt jääb ära.

Häälidus (erinevalt hindist)

ai [ei], au [ao], v [w]